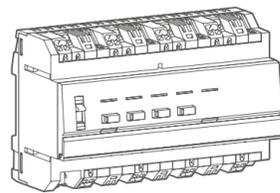


6LED09088A



- (EN)
- (DE)
- (FR)
- (IT)
- (NL)
- (PT)
- (CN)
- (AR)

(EN) Assembly instructions
Dimmer 4 channels 300W with parallelization

(DE) Montageanleitung
Universal-Dimmaktor 4-fach KNX, 300W, ESL/LED, kombinierbar

(FR) Notice de montage
Module 4 sorties variables puissance 300W Parallélisables

(IT) Istruzioni di montaggio
Attuatore di regolazione luce quadruplo con uscite combinabili 300 W

(NL) Montagehandleiding
4-kanaal dimmer met output combinatie 300W

(PT) Manual de montagem
Variador 4 canais 300W

(CN) 安装说明
4通道调光器, 输出组合 300W

(AR) دليل التركيب
وات باهتة 4x300W

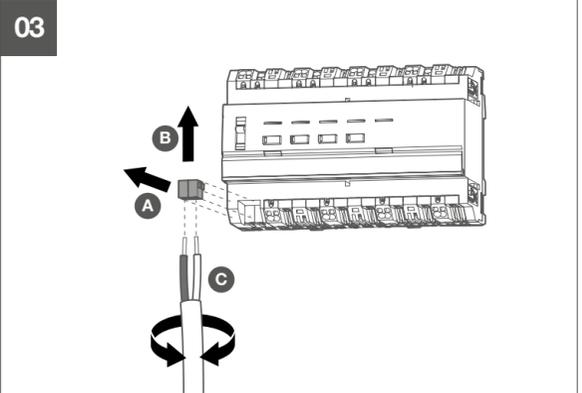
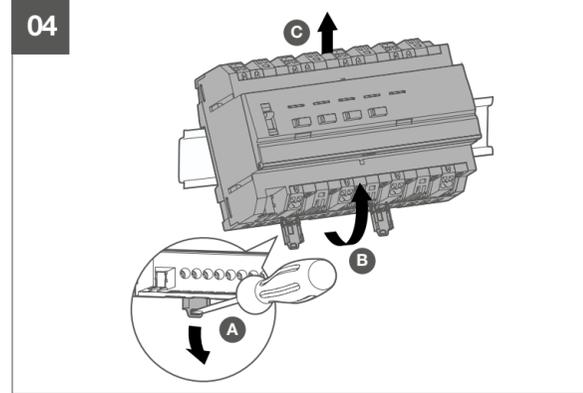
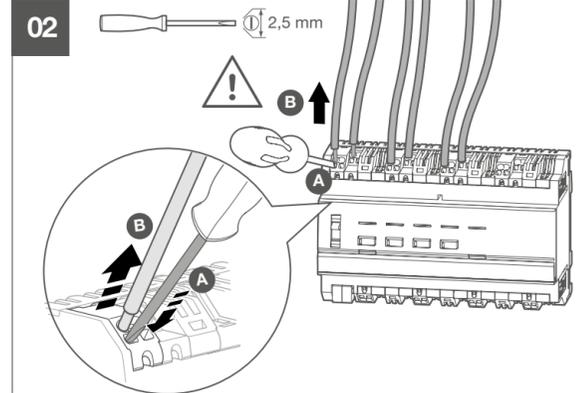
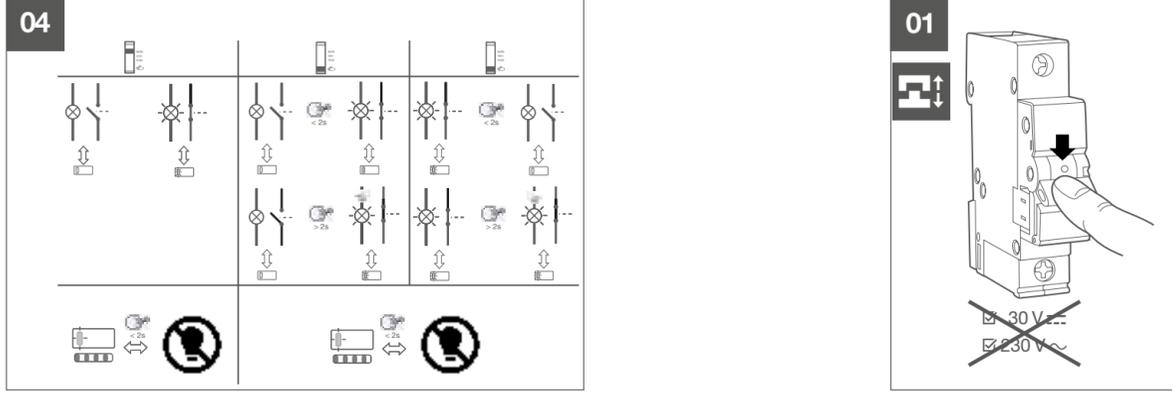
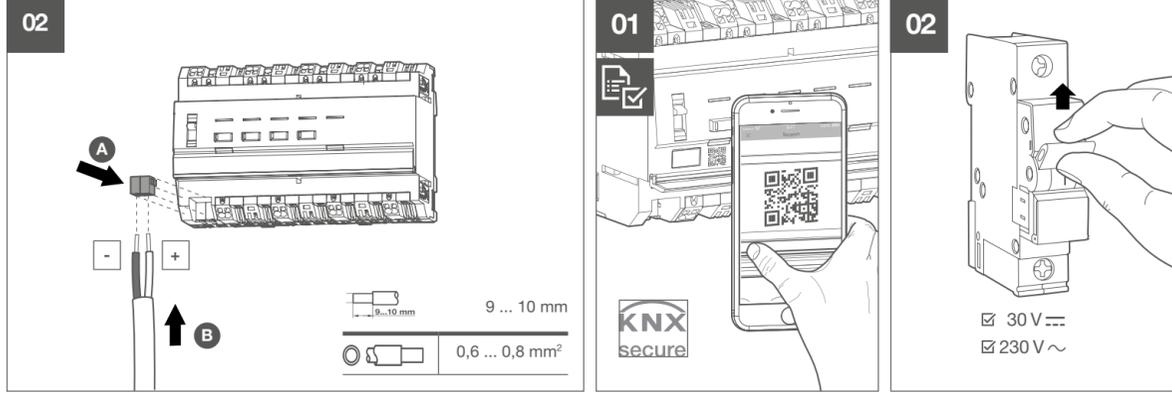
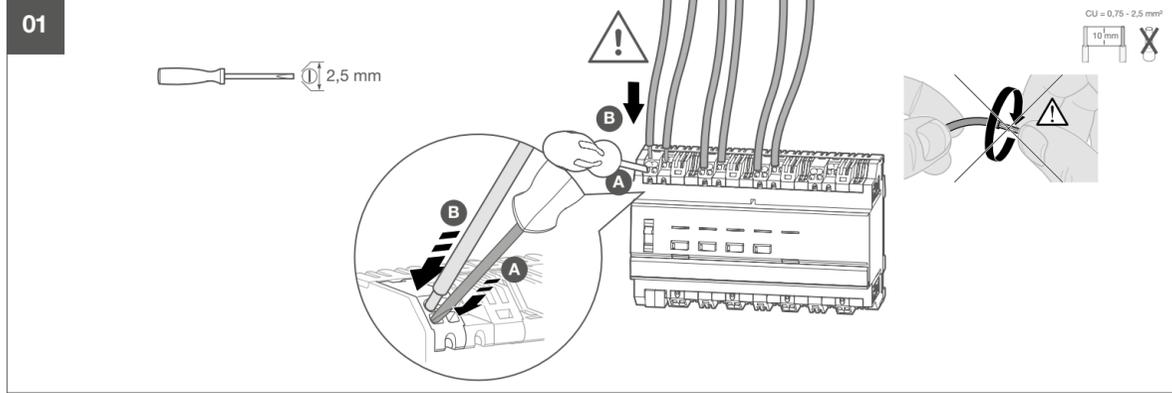
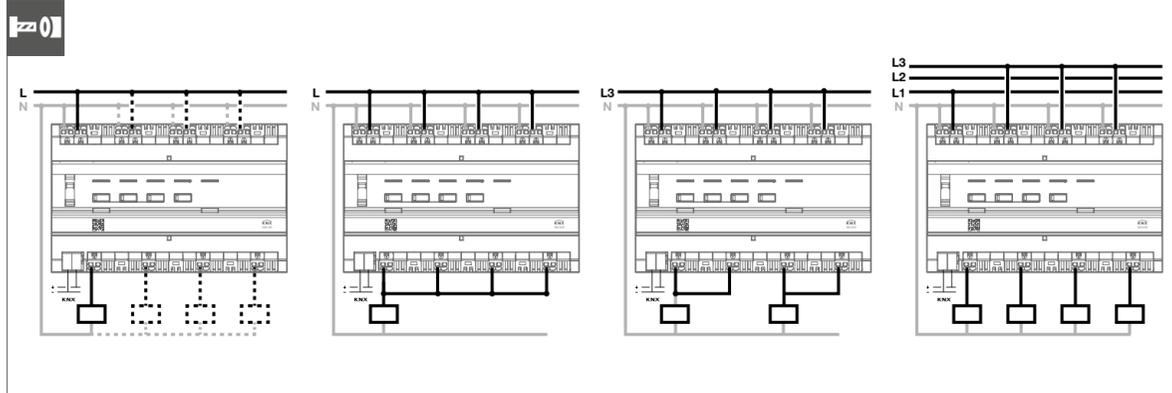
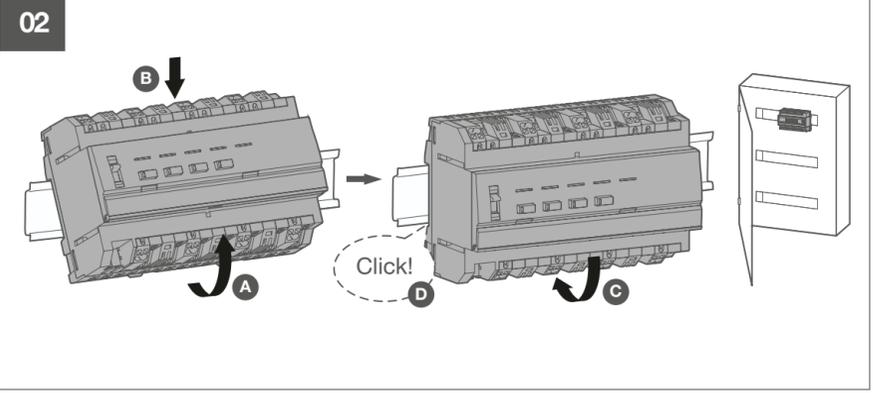
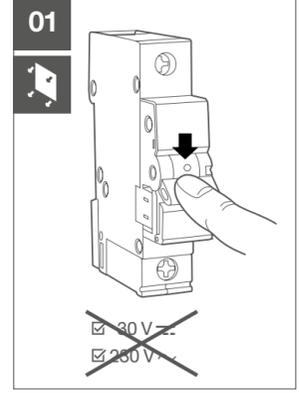
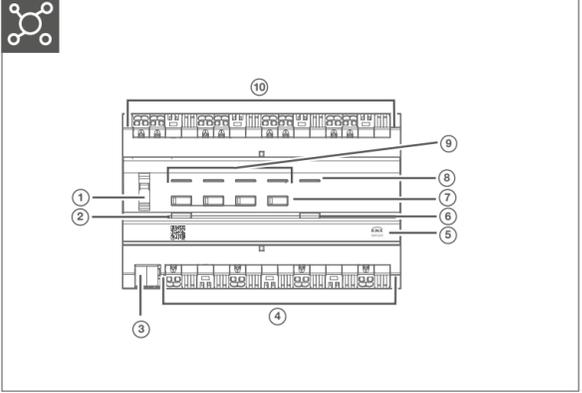
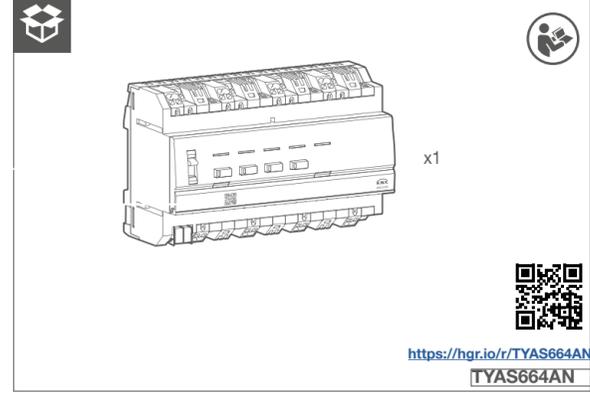
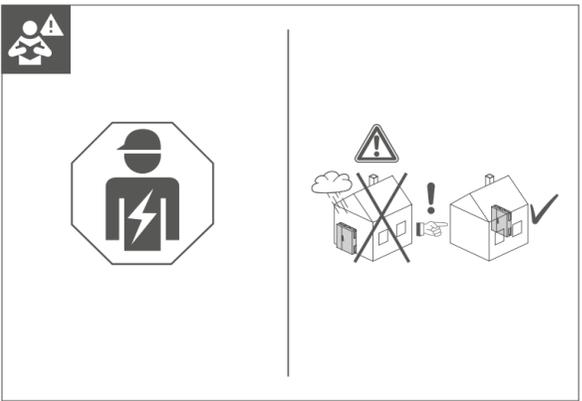
TP	Bus 30V	230V~	RF
----	---------	-------	----



ETS ≥ 5.6.x **Easytool ≥ 5.3.x**

The Regulatory Compliance Mark (RCM) is a trademark owned by the electrical regulator (Regulatory Authorities (RAs) and Australian Communications Media Authority (ACMA).

ROHS中国徽标。该设备含有中国ROHS指令禁止的某些物质，但在符合环保条件下可以安全使用。期限以徽标编号并标注年份。



CAUTION!
Impermissible heating if the load of the device is too high! The device and the connected cables may get damaged in the connection area!

- Do not exceed the maximum current carrying capacity
- Observe temperature range. Provide sufficient cooling.

VORSICHT!
Unzulässige Erwärmung bei zu hoher Belastung des Gerätes! Das Gerät und die angeschlossenen Leitungen können im Anschlussbereich beschädigt werden!

- Maximale Strombelastbarkeit nicht überschreiten!
- Temperaturbereich beachten. Für ausreichend Kühlung sorgen.

ATTENTION!
Augmentation critique de la température en cas de charges trop importantes raccordées à l'appareil!
L'appareil et les câbles de raccordement peuvent être endommagés au niveau du bornier de raccordement!

- Ne pas dépasser la charge maximale admissible par appareil!
- Respecter la plage de température de fonctionnement. Garantir un refroidissement suffisant.

ATTENZIONE!
Surriscaldamento in caso di carico eccessivo dell'apparecchio!
L'apparecchio e i cavi collegati potrebbero subire danni nell'area di collegamento!

- Non superare il carico massimo di corrente consentito!
- Rispettare il range di temperatura. Provvedere ad un adeguato raffreddamento.

VOORZICHTIG!
Ontoelaatbare opwarming bij te hoge belasting van het apparaat!
Het apparaat en de aangesloten kabels kunnen in het aansluitgebied beschadigd raken!

- Do not exceed the maximum current carrying capacity
- Observe temperature range. Provide sufficient cooling.

CUIDADO!
Aquecimento intolerável em caso de sobrecarga demasiado elevada do aparelho!
O aparelho e os cabos ligados podem ficar danificados na área das ligações!

- Não exceder a corrente máxima admissível!
- Ter em atenção a a temperatura do local de instalação. Garantir uma refrigeração suficiente.

注意!
设备负载过高时会发生意外升温! 位于连接区域内的设备和连接线缆可能受到损坏!

- 不得超过最大电流负载!
- 注意温度范围, 确保充分冷却。

Name and content of hazardous substances in products
产品中有害物质的名称及含量:

Part name / 部件名称	Lead / 铅 (Pb)	Mercury / 汞 (Hg)	Cadmium / 镉 (Cd)	Hexavalent Chromium / 六价铬 (Cr6)	Polybrominated Biphenyls / 多溴联苯 (PBB)	Polybrominated Diphenyl ethers / 多溴二苯醚 (PBDE)
Elektronik Bord / 电子板	X	0	0	0	0	0

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364 / 本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
0: indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572.
0:表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
X: indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572.
X:表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

<div>安全说明</div> <div>EN Safety instructions</div>
<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div>Electrical devices may only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, guidelines, regulations, directives, safety and accident prevention regulations of the country. Failure to comply with these installation instructions may result in damage to the device, fire or other hazards. Do not connect capacitive load and inductive loads together on the output. These instructions are an integral component of the product and must be retained by the end user.</div>

Design and layout of the device

- Slide switch auto/min/max/ ↵
- Illuminated button for dimming mode
- KNX bus connection terminal
- Connections of loads
- Labelling field with cover
- Illuminated programming button
- Operation button for manual operation with status LED
- Control LED overheating protection
- Control LED short circuit and overload protection per output
- Mains supply

Function

Correct use

- Switching of electric loads 230/240 V AC
- Mounting on DIN rail according to IEC 60715

Short circuit and overload protection

Short circuit and overload are signalled via the control LED (9). The load is then throttled.

Overheating protection

Overheating of the device is signalled by a permanent light of the control LED (8). The connected load is then throttled.

Installation and electrical connection

<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div></div>
--

DANGER!

Electric shock when live parts are touched!

An electric shock can lead to death!

<div><div><div><div></div></div></div></div>	<div>To ensure proper functioning of the device a load must be connected to output 1.</div>
---	---

Technical data	
	
KNX Medium	TP1-256
Supply voltage KNX	21...32 V ⎓ SELV
Current consumption KNX	typ. 2,4 mA
Supply voltage via net	230 V~, +10%/−15%
Power dissipation	2,4W
Max. power dissipation	2,4W
Miniature circuit breaker	10 A
Surge voltage	4 kV
Operating altitude	max. 2000 m
Degree of contamination	2
Operating temperature	−5° ... +45°C
Dimension	8 modules, 8 x 17,5 mm

Sicherheitshinweise	
	

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.
Kapazitive Lasten und Induktive Lasten nicht gemeinsam am Ausgang anschließen.
Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

Geräteaufbau

- Schiebeschalter auto/min/max/ ↵
- Beleuchtete Taste Dimmmodus
- KNX Busanschlussklemme
- Anschlüsse Lasten
- Beschriftungsfeld mit Abdeckung
- Beleuchtete Programmier-Taste
- Bedientaste für Handbetrieb mit Status-LED
- Kontroll-LED Überhitzungsschutz
- Kontroll-LED Kurzschluss und Überlastschutz je Ausgang
- Netzanschluss

Funktion

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

– Dimmen elektrischer Verbraucher 230/240 V AC

– Montage auf Hutschiene nach IEC 60715

Kurzschluss- und Überlastschutz

Kurzschluss oder Überlast werden über die Kontroll-LED (9) signalisiert. Die Last wird gedrosselt.

Überhitzungsschutz

Eine Überhitzung des Geräts wird durch permanente Leuchten der Kontroll-LED (8) signalisiert. Die angeschlossene Last wird gedrosselt.

Montage und elektrischer Anschluss

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

GEFAHR!

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

An Ausgang 1 muss eine Last angeschlossen sein, damit das Gerät funktioniert.

Technische Daten

KNX Medium TP1-256 || Versorgungsspannung KNX | 21...32 V⎓ SELV |
Stromaufnahme KNX	typ. 2,4 mA
Versorgungsspannung über Netz	230 V~, +10%/−15%
Power dissipation	2,4W
Max. Verlustleistung	2,4W
Leitungsschutzschalter	10 A
Stoßspannung	4 kV
Betriebshöhe	max. 2000 m
Verschmutzungsgrad	2
Betriebstemperatur	−5° ... +45°C
Abmessung	8 TE, 8 x 17,5 mm

Consignes de sécurité

L'installation et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, dans le respect des normes d'installation, directives, dispositions et prescriptions en matière de sécurité et de prévention d'accidents en vigeur dans le pays.
Le non-respect des consignes d'installation peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou présenter d'autres dangers.
Ne pas effectuer un raccordement commun des charges capacitvies et des charges inductives sur la sortie.
Cette notice fait partie intégrale du produit et doit être conservée par l'utilisateur final.

Composition de l'appareil

- Sélecteur auto/min/max/ ↵
- Bouton poussoir lumineux de mode de variation
- Borne de raccordement du bus KNX
- Raccordements des charges
- Porte-étiquette
- Le bouton poussoir lumineux d'adressage physique
- Bouton poussoir de commande pour commande manuelle des sorties avec LED d'état
- LED de contrôle Protection contre la surchauffe
- LED de contrôle protection contre les courts-circuits et contre les surcharges pour sortie
- Raccordement secteur

Fonction

Utilisation conforme

- Commutation des consommateurs électriques 230/240 V CA
- Montage sur rail conformément à la norme CEI 60715

Protection contre les courts-circuits et les surcharges

Les courts-circuits ou les surcharges sont indiqués via la LED de contrôle (9). La charge est éteinte.

Fonction

– Commutation des consommateurs électriques 230/240 V CA

– Montage sur rail conformément à la norme CEI 60715

Protection contre les courts-circuits et les surcharges

Les courts-circuits ou les surcharges sont indiqués via la LED de contrôle (9). La charge est éteinte.

Protection contre la surchauffe

Une surchauffe de l'appareil est indiquée par un éclairage permanent de la LED de contrôle (8). La charge racordée est éteinte.

Funzione

Uso corretto

- Commutazione delle utenze elettriche 230/240 V AC
- Montaggio su binario DIN a norma DIN IEC 60715

Montage et raccordement électrique

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

DANGER !Choc électrique en cas de contact avec les pièces sous tension !Un choc électrique peut provoquer la mort !

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

La voie 1 doit obligatoirement être raccordée pour que l'appareil fonctionne.

Caractéristiques techniques

Média KNX TP1-256 || Tension d'alimentation KNX | 21...32 V⎓ TBTS |
Courant absorbé KNX	typ. 2,4 mA
Tension d'alimentation via réseau	230 V~, +10%/−15%
Dissipation max	2,4W
Max. puissance dissipée	2,4W
Tension de choc	4 kV
Altitude de fonctionnement	max. 2000 m
Degré de pollution	2
Température de fonctionnement	−5° ... +45°C
Dimensions	8 TE, 8 x 17,5 mm

Istruzioni di sicurezza

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un installatore qualificato in base alle norme di installazione, alle direttive, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese. Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.
Non collegare i carichi capacitivi e induttivi alla stessa uscita.
Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Struttura apparecchio

- Interruttore a scorrimento auto/min/max/ ↵
- Pulsante luminoso modalità di regolazione luce
- Morsetto di collegamento bus KNX
- Collegamenti carichi
- Campo di scrittura con copertura
- Pulsante di programmazione luminoso
- Pulsante di comando per esercizio manuale con LED di stato
- Indicatore di protezione contro il surriscaldamento
- Indicatore di corto circuito e protezione contro i sovraccarichi por uscita
- Allacciamento alla rete elettrica

Opbouw van het apparaat

- Keuzeschakelaar auto/min/max/ ↵
- Verlichte toets dimmodus
- KNX-busaansluitklem
- Aansluitingen lasten
- Tekstveld met afdekking
- Verlichte programmeertoets
- Bedieningstoets voor handmatige modus met status-led
- Controle-led oververhittingsbeveiliging

Controle-led kortsluiting en overbelastingsbeveiliging per uitgang

Ⓜ Netspanningsaansluiting

Funcție

Beoogd gebruik

- Schakelen van elektrische verbruikers 230/240 V AC
- Montage op DIN-rail conform DIN IEC 60715

Protezione contro il cortocircuito e i sovraccarichi

L'indicatore (9) segnala la presenza di un cortocircuito o di un sovraccarico. Il carico viene ridotto.

Protezione contro il surriscaldamento

L'indicatore (8) accesso fisso segnala la presenza di un surriscaldamento dell'apparecchio. Il carico collegato viene ridotto.

Montaggio e collegamento elettrico

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

PERICOLO!

Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione!

Le scosse elettriche possono provocare la morte!

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

Occorre collegare un carico all'uscita 1 affinché il dispositivo funzioni.

Dati tecnici

Supporto KNX TP1-256 || Tensione di alimentazione KNX | 21...32 V⎓ SELV |
Corrente assorbita tipo	KNX. 2,4 mA
Tensione di alimentazione via rete	230 V~, +10%/−15%
Potenza dissipata	2,4W
Interruttore di protezione	10 A
Tensione a impuls i	4 kV
Altitudine di esercizio	max. 2000 m
Grado di inquinamento	2
Temperatura d'esercizio	−5° ... +45°C
Dimensioni	8 unità, 8 x 17,5 mm

Veiligheidsinstructies

Inbouw en montage van elektrische apparatuur mogen alleen door een electricien worden uitgevoerd conform de toepasselijke installatienormen, richtlijnen, voorschriften, bepalingen en voorschriften ter voorkoming van ongevallen van het betreffende land. Bij het niet naleven van de installatie-instructies kan schade aan het apparaat, brand of andere gevaren optreden.
Capacitive lasten en inductive lasten niet gemeenschappelijk op de uitgang aansluiten.
Deze handleiding maakt deel uit van het product en dient in het bezit van de eindgebruiker te blijven.

Dados técnicos

KNX Medium TP1-256 || Tensão de alimentação KNX | 21...32 V⎓ SELV |
Consumo de corrente KNX	typ. 2,4 mA
Voedingsspanning via elektriciteitsnet	230 V~, +10%/−15%
Dissipação máxima	2,4W
Instalație-automaat	10 A
Piekspanning	4 kV
Gebruikshoogte	max. 2000 m
Vervuillingsgraad	2
Bedrijfstemperatuur	−5° ... +45°C
Afmeting	8 TE, 8 x 17,5 mm

Instruções de segurança

A instalação e a montagem de aparelhos elétricos só podem ser executadas por um electricista especializado, de acordo com as normas de instalação, diretivas, disposições, normas de segurança e instruções relativas à prevenção de acidentes em vigor no país. A não observância das instruções de instalação pode originar danos no aparelho, incêndios ou outros perigos.
Não ligar cargas capacitivas e indutivas em simultâneo na mesma saída.
Este manual é um componente do produto e tem de ficar na posse do cliente final.

- Controle-led kortsluiting en overbelastingsbeveiliging per uitgang
- Ⓜ Netspanningsaansluiting

Funcție

Beoogd gebruik

- Schakelen van elektrische verbruikers 230/240 V AC
- Montage op DIN-rail conform DIN IEC 60715

Kortsluitings- en overbelastingsbeveiliging
Kortsluiting of overbelasting wordt via de controle-led (9) gesignaleerd. De belasting wordt gesmoord.

Oververhittingsbeveiliging

Een oververhitting van het instrument wordt door permanent branden van de controle-led (8) gesignaleerd. De aangesloten belasting wordt gesmoord

Montage en elektrische aansluiting

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schok bij aanraking van spanningvoerende delen!

Elektrische schokken kunnen de dood tot gevolg hebben!

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

Op uitgang 1 moet een last zijn aangesloten, zodat het apparaat functioneert.

Technische gegevens

KNX Medium TP1-256 || Voedingsspanning KNX | 21...32 V⎓ SELV |
Stroomopname KNX	typ. 2,4 mA
Voedingsspanning via elektriciteitsnet	230 V~, +10%/−15%
Maximale dissipatie	2,4W
Installatie-automaat	10 A
Piekspanning	4 kV
Gebruikshoogte	max. 2000 m
Vervuillingsgraad	2
Bedrijfstemperatuur	−5° ... +45°C
Afmeting	8 TE, 8 x 17,5 mm

Instruções de segurança

A instalação e a montagem de aparelhos elétricos só podem ser executadas por um electricista especializado, de acordo com as normas de instalação, diretivas, disposições, normas de segurança e instruções relativas à prevenção de acidentes em vigor no país. A não observância das instruções de instalação pode originar danos no aparelho, incêndios ou outros perigos.
Não ligar cargas capacitivas e indutivas em simultâneo na mesma saída.
Este manual é um componente do produto e tem de ficar na posse do cliente final.

Constituição do aparelho

- Interruptor de selecção auto/min/max/ ↵
- Sinalizador e botão de selecção do modo de funcionamento
- Borne de ligação de Bus KNX
- Ligações das cargas
- Porta-etiquetas com tampa
- Tecla de programação com sinalizador
- Botão de comando para modo de operação manual com LED de estado
- Sinalizador de sobreaquecimento
- Sinalizador de curto-circuito e protecção contra sobrecarga por saída
- Tensão de alimentação

Função

Utilização correta

– Ligar consumidor elétrico 230/240 V AC

– Montagem em calha DIN de acordo com a IEC 60715

proteção contra curto-circuito e sobrecarga
Curto-circuito ou sobrecarga são sinalizados através do LED de controlo (9). A carga é reduzida.

proteção contra sobreaquecimento

Um sobreaquecimento do aparelho é sinalizado através do LED de controlo (8) acceso permanentemente. A carga ligada é reduzida.

Montagem e ligação elétrica

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

PERIGO!

Choque elétrico ao tocar em peças sob tensão!

O choque elétrico pode levar à morte!

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

Para que o aparelho funcione, tem de estar uma carga ligada na Saída 1.

Dados técnicos

KNX Medium TP1-256 || Tensão de alimentação KNX | 21...32 V⎓ SELV |
Consumo de corrente KNX	tip. 2,4 mA
Tensão de alimentação via rede	230 V~, +10%/15%
Dissipação máxima	2,4W
Disjuntor	10 A
Tensão de impulso	4 kV
Altitude de operação	máx. 2000 m
Grau de poluição	2
Temperatura de funcionamento	−5° ... +45°C
Dimensão	8 mód., 8 x 17,5 mm

安全须知

仅允许由专业电工根据所在地的相关安装标准、指令、规定以及安全和事故防范条例，装配和安装电气设备。不遵守安装说明可能造成设备损坏，引发火灾或其它危险。禁止同时将容性负载和感性负载连接至同一个输出端。该说明是产品的组成部分，必须在最终用户处保存。

设备构造

- 滑动开关自动/最小/最大/ ↵
- 调光模式发光按钮
- KNX 总线连接端子
- 负载接口
- 标识位，带面盖
- 发光编程按键
- 手动运行模式的操作按钮，带有状态 LED
- 过热保护的控制 LED
- 短路和过载保护的控制 LED 每个输出端
- 电源接头

功能

正确的使用方式

– 调光电力负载 230/240 V AC

– 安装在符合 IEC 60715 标准的顶帽式导轨上

短路和过载保护
通过控制 LED (9) 发出短路或过载信号。负载受到限制。

过热保护

控制 LED (8) 持续亮起，表示设备过热。相连的负载受到限制。

安装与电气连接

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

危险!

触电带电部件可能会被电击!

电击会导致死亡!

<div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div></div></div>

为了让设备运行，输出端 1 上必须连接一个负载

技术参数

KNX 介质 TP1-256 || KNX 供电电压 | 21...32 V⎓ SELV |
KNX 电流消耗	典型值2,4 mA
عبر الشبكة	230 ف.~، +10%/−15%
فقدان الطاقة	2,4W
قاطع الدائرة الكهربائية	10 أمبير
فليطة التهوّر	4 كيلو فېلت
ارتفاع التشغيل	... الحد الأقصى 2000 م
درجة التلوّث	... 2
درجة حرارة التشغيل	−5° ... +45°C
الأبعاد	8 ةمكعبا، 8 x 17,5 mm

ينبغي ألا يتم تركيب وتجميع الأجهزة الكهربائية إلا بواسطة كهربائي مؤهل، ووفقاً لمعايير التثبيت، والتوجيهات، والقواعد، ولوائح السلامة والوقاية من الحوادث، المطبقة في بلد التركيب. في حالة عدم الامتثال لإرشادات التثبيت يمكن أن يتعرض الجهاز للضرر أو ينشب حريق أو تحدث أي مخاطر أخرى. لا تقم بتوصيل الأحمال السعوية والأحمال الحثية معاً في مخرج واحد. يُعد هذا الدليل عنصراً من عناصر المنتج، ويجب أن يظل مع العميل النهائي.

تصميم الجهاز	
	
①	تلقائيا تشغيل auto/min/max/ ↵
②	مجموعة طمأنينة ضبطه، مضم